905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:42 AM Page 33

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 17

Manuel d'utilisation

LASER ALIGNER

AUTO-NIVELLANT, NIVEAU À 3 RAYONS, LASER POUR ALIGNER ET ÉQUILIBRER

MODÈLE LL3100

Brevets en instance. Machiné aux U.S.A.
Construits en RPC.

AVIS IMPORTANT

Assurez-vous que toute personne utilisant ce matériel a préalablement lu avec attention et compris les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser ce matériel.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

PORTER+CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Une plaque de fabriquant portant le modèle et le numéro de série de cet outil ce trouve sur le boîtier principal. Notez ces numéros dans les espaces fournis ci-dessous et conservez-les soigneusement.

Modèle: _____

Type: _____

Numéro de série: _____

Numéro de la pièce: 905068 - 03-26-02

905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:42 AM Page 34

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. N'utilisez un outil qu'avec alkalin batterie pour. L'emploi d'un autre batterie endommagez de manière permanente le laser alinger.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

1. Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

2. Utilisez des accessoites de sécurité. Lunettes ou une visière, selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

3. Le contact d'oeil prolongé avec des rayons laser peut causer l'irritation et les dommages d'oeil à l'oeil. Jamais regard fixe direcly dans le faisceau ou la vue avec les instruments optiques. Évitez le contact d'oeil prolongé avec des rayons laser. Le contact de rayon laser Avec les yeux peut également causer la cécité instantanée provisoire, qui peut causer l'utilisateur d'être distraite, qui peut mener aux accidents.

4. Ne visez pas les rayons laser d'autres.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

1. N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

2. Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Des laser alinger devraient seulement être employés par les utilisateurs qualifiés.

3. N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

RÉPARATION

1. La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

2. Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section «Réparation» de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ET SYMBOLES

1. SOYEZ CONSCIENT du fait que cet outil doit toujours être considéré comme étant en état de marche puisqu'il ne nécessite pas de branchement sur une prise de courant pour fonctionner. Assurez-vous que le bouton de la gâchette est toujours dans la position d'arrêt "OFF" quand vous installez ou vous retirez le bloc porte-piles ou des de scie lame.

2. IMPORTANT: Ces étiquettes, posées sur chaque laser aligner, ne doivent être ni enlevées ni abîmées.

3. MISE EN GARDE: L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que ceux qui sont indiqués ici risque de vous exposer aux rayons laser. Ne regardez jamais directement le rayon, avec ou sans instrument optique.

4. ⚠ ÉVITER TOUTE EXPOSITION: Cette ouverture permet l'émission d'un rayon laser

5. ⚠ AVETISSEMENT: CET OUTIL N'A ÉTÉ CONÇU QUE POUR CERTAINES APPLICATIONS. Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

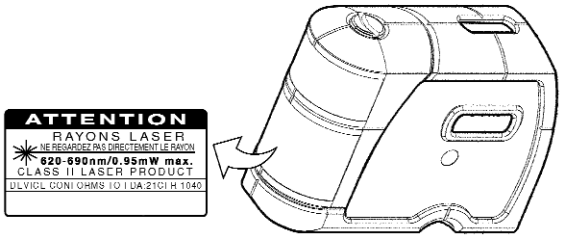
AVANT-PROPOS

La Porter-Cable Model LS3100 de laser alinger est à angle droit éonomiseur de temps de laser de précision de 3 faisceaux de qualité supérieure et est facile à utiliser. Placez-la sur n'importe quelle surface et le pendule parfaitement équilibré et individu-self-leveling à l'intérieur du soin de prises de dispositif du repos.

ASSEMBLAGE

1. Sécurité de l'utilisateur

Ce symbole se trouve près de toutes les ouvertures du laser alinger.



IMPORTANT : Ces étiquettes, posées sur chaque laser aligner, ne doivent être ni enlevées ni abîmées.

MISE EN GARDE: L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que ceux qui sont indiqués ici risque de vous exposer aux rayons laser. Ne regardez jamais directement le rayon, avec ou sans instrument optique.

N'effectuez aucun assemblage ou réparation des composants internes. Cet instrument doit être réparé uniquement par un centre de réparation autorisé.

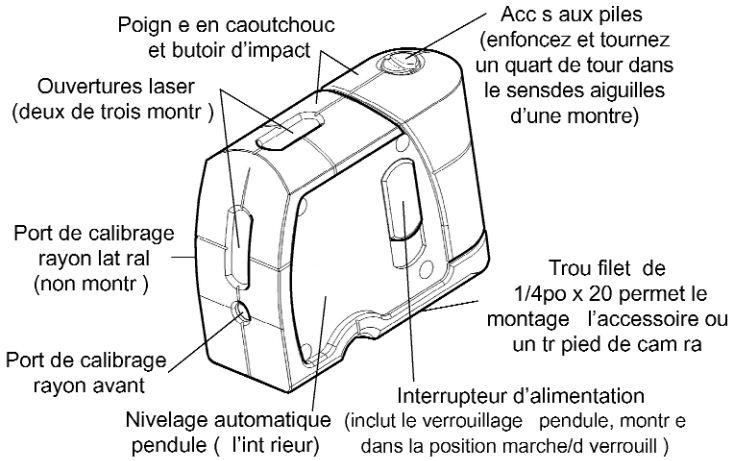
Laser alinger contient une diode laser électronique d'une longueur d'onde de 635 nanomètres. La puissance continue d'un seul rayon n'excède pas 1 milliwatt. La performance du laser aligner est conforme aux normes établies par la FDA, article 21 CFR, paragraphe J.

ÉVITER TOUTE EXPOSITION: Cette ouverture permet l'émission d'un rayon laser.

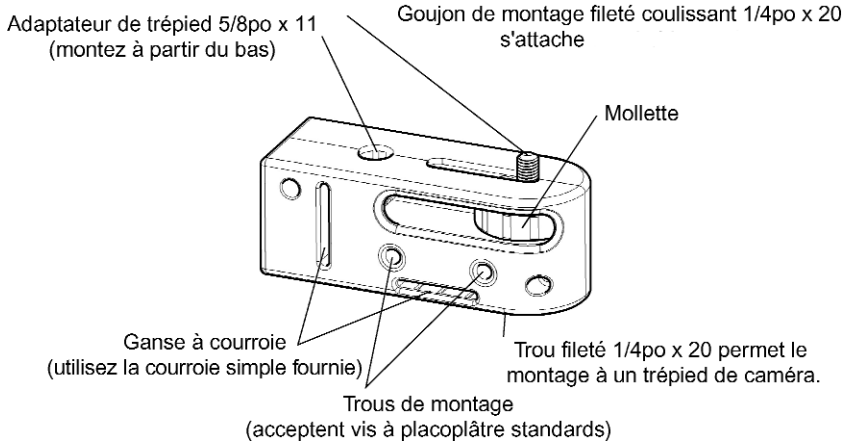
905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:42 AM Page 36

FONCTIONNEMENT

2. Caractéristiques du laser alinger



3. Caractéristiques des accessoires de montage


Adaptateur de trépied 5/8po x 11
(montez à partir du bas)
Goujon de montage fileté coulissant 1/4po x 20
s'attache
Mollette
Ganse à courroie
(utilisez la courroie simple fournie)
Trou fileté 1/4po x 20 permet le
montage à un trépied de caméra.
Trous de montage
(acceptent vis à placoplâtre standards)

4. Comment utiliser le laser alinger

Introduction

Félicitations! Vous venez d'acheter un instrument laser de précision et de haute qualité, conçu pour vous faire gagner du temps. Le laser alinger n'est pas seulement précis, il est aussi facile à utiliser. Il suffit de le mettre en marche et de le poser sur une surface quelconque pour que le pendule de réglage automatique du niveau passe à l'action. Si la surface sur laquelle repose l'instrument provoque le décalage du pendule hors de la plage de fonctionnement spécifiée, les 3 rayons du laser alinger's clignoteront rapidement pour indiquer que l'instrument doit être placé sur une surface horizontale. Rien n'est plus simple. Alors, n'attendez plus pour vous mettre au travail et profitez du temps que vous fait gagner le laser alinger.

Marche/Arrêt du laser alinger

- Pour mettre le laser alinger en marche, glissez l'interrupteur d'alimentation sur la position supérieure.

  Remarque: *Outre la mise sous tension du laser, cela provoque le déblocage du verrouillage à mouvement pendulaire.*

• Pour arrêter le laser alinger, glissez l'interrupteur d'alimentation sur la position inférieure.

Fonction d'arrêt automatique

• Le laser alinger est muni d'une fonction d'arrêt automatique qui le met automatiquement hors tension après 20 minutes, à moins de désactiver cette fonction. Pour la désactiver, il suffit de mettre l'instrument en marche, puis de l'arrêter et de le remettre en marche dans un délai de 4 secondes. Une fois la fonction d'arrêt automatique est désactivée, les tres rayons laser clignotent deux fois et l'instrument reste enclenché pendant huit heures avant de s'arrêter automatiquement.

Indicateur de hors niveau

• Le laser alinger est un instrument qui se met automatiquement à niveau dans la plage spécifiée. S'il n'est pas dans la plage de niveau spécifiée, les tres rayons laser clignotent rapidement pour indiquer que le laser alinger doit être placé sur une surface plutôt horizontale.

Indicateur de piles déchargées

• Lorsque la charge des piles est trop basse, les tres rayons laser clignotent lentement pour indiquer que les trois piles doivent être remplacées.

Remarque: *Le coffret de rangement dispose d'un espace réservé aux piles supplémentaires.*

Remarque: *Le laser alinger peut être utilisé pendant 10 heures maximum après l'indication de charge faible.*

Utilisation des cibles de réflexion

• Le film plastique rouge des cibles est conçu pour accroître la visibilité du point laser. La cible est munie d'onglets permettant d'y fixer un mètre à ruban standard et de se servir de celui-ci comme d'une baguette guide.

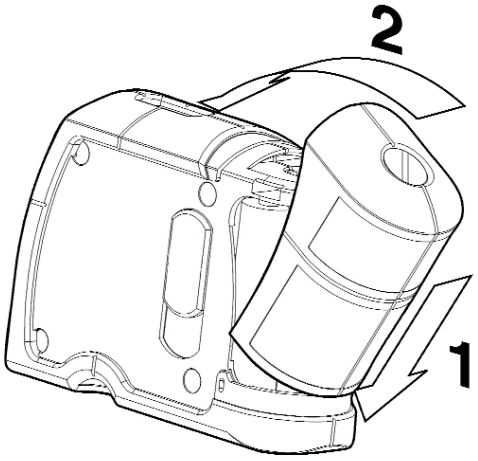
Utilisation des lunettes d'accentuation du laser

• Le plastique rouge des lunettes augmente la visibilité du point laser. Ces lunettes sont particulièrement utiles quand le laser alinger est utilisé à l'extérieur ou dans un endroit fortement éclairé.

Remplacement des piles

• Tournez la vis fendue placée à l'arrière du laser alinger dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer le couvercle du compartiment des piles et accéder aux piles. Remplacez les trois piles à la fois, puis remettez le couvercle en place en suivant les illustrations à la page opposée. Une fois le couvercle est en place, tournez la vis fendue d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

Remarque: *Les piles alcalines offrent la plus longue durée de service avec cet instrument.*



905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:42 AM Page 38

5. Comment utiliser les accessoires de montage

Tenon de fixation coulissant

- Installez le laser alinger sur l'accessoire à l'aide du tenon de fixation coulissant.
- Tournez/faites glisser le tenon coulissant pour:
  1. Placez le laser alinger en porte-à-faux sur l'accessoire, de façon à ce que le rayon de mise d'aplomb vers le bas soit visible.
  2. Tournez le laser alinger autour du tenon de fixation pour déplacer l'un quelconque des rayon horizontaux de mise de niveau sans modifier sa hauteur.
  3. Placez le rayon de mise d'aplomb vers le bas au-dessus de l'adaptateur fileté pour trépied de 16mm.

Trou de 1/4po-20 pour l'installation du trépied

- Utilisez le trou fileté au bas de l'accessoire pour installer celui-ci et le laser alinger sur un trépied d'appareil photo.

Trou de 5/8po-11 pour l'installation du trépied

- Utilisez ce trou fileté traversant pour installer l'accessoire et le laser alinger sur un trépied d'arpentage.

Remarque: *Si vous utilisez un tenon de fixation creux, vous pouvez projeter le rayon de mise d'aplomb vers le bas à travers l'embase de montage du trépied et l'axe de rotation, ce qui permet de l'aligner avec le point de référence au sol.*

Trous pour vis

- Utilisez ces trous pour visser l'accessoire et le laser alinger contre un mur à l'aide de vis pour murs secs (d'une longueur minimum de 13 mm).

Glissières à sangle

- Utilisez les glissières à sangle pour fixer l'accessoire et le laser alinger à des objets, par exemple des conduites ou tenons en bois d'un diamètre d'environ 15cm.

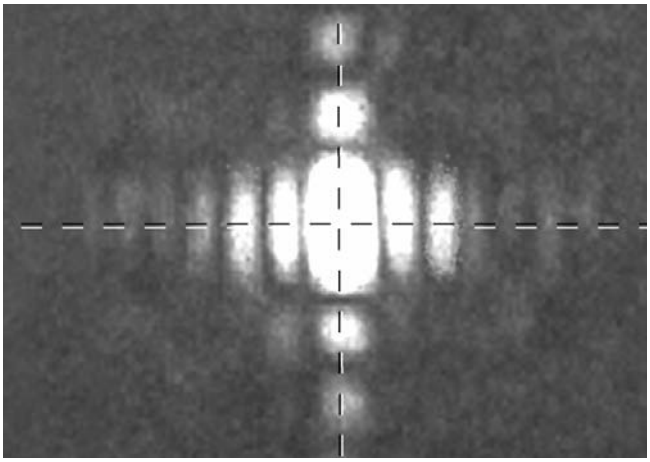
Aimants

- Utilisez des aimants pour fixer l'accessoire et le laser alinger à des objets en acier, tels que des tenons en acier.

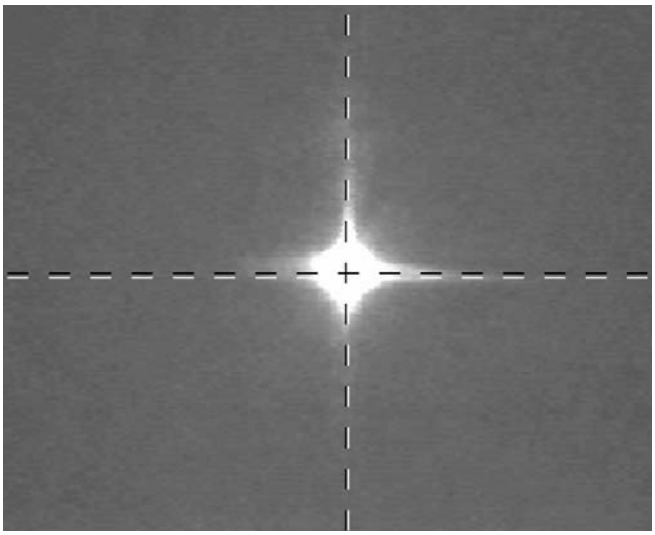
6. Marquage des rayons laser

Le laser alinger contient des éléments optiques conçus pour projeter un réticule sur une surface quelconque. Ce réticule aide l'utilisateur à identifier le centre du point lumineux projeté et à effectuer son marquage correct. Le marquage du centre du point lumineux est important, car la taille du point lumineux change selon la distance à laquelle l'instrument est utilisé. Ce changement de taille est une caractéristique propre aux produits laser et n'affecte en rien la précision de l'instrument.

LProfil du rayon laser à grande distance



Profil du rayon laser à faible distance

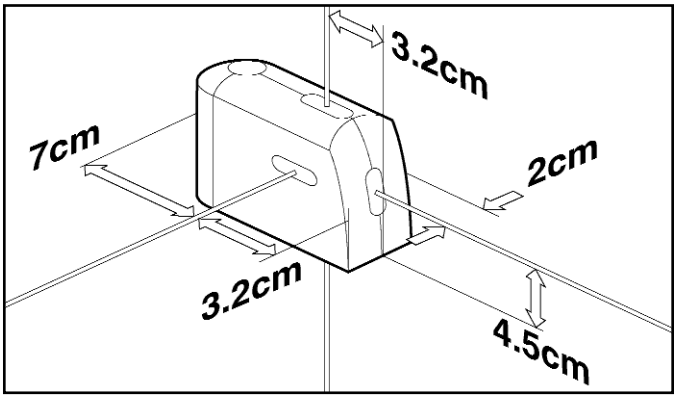


905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 40

7. Décalage des rayons laser

Utilisez les informations sur la figure (voir page opposée) pour accélérer la mise d'aplomb, la mise à l'équerre et la mise de niveau.

Décalage des rayons laser

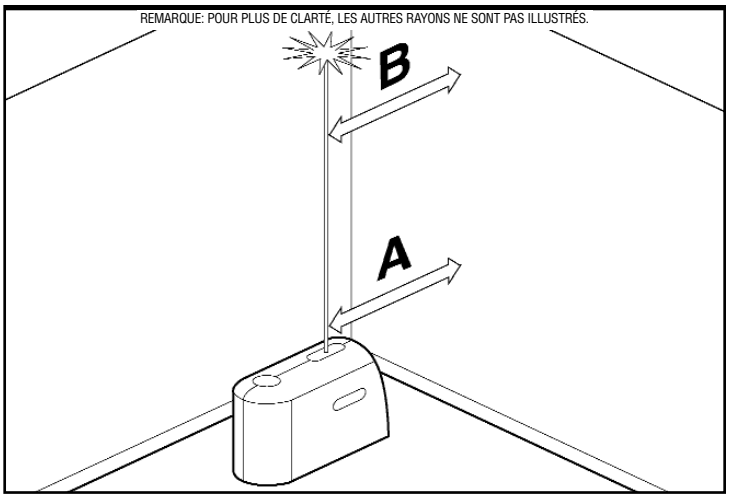


8. Applications du laser alinger

Mise d'aplomb d'une surface

1. Placez le laser alinger près de la surface nécessitant une mise d'aplomb.
2. Mettez le laser alinger en marche.
3. Mesurez la distance A à un endroit relativement proche du laser alinger et notez-la.
4. Mesurez la distance B à un endroit plus éloigné du laser alinger et notez-la.
   Remarque: *La précision augmente avec l'éloignement de ces points.*
5. Comparez les distances A et B. Si elles sont égales, la surface est d'aplomb. Si elles sont différentes, la surface n'est pas d'aplomb et elle doit être rectifiée.

Mise d'aplomb



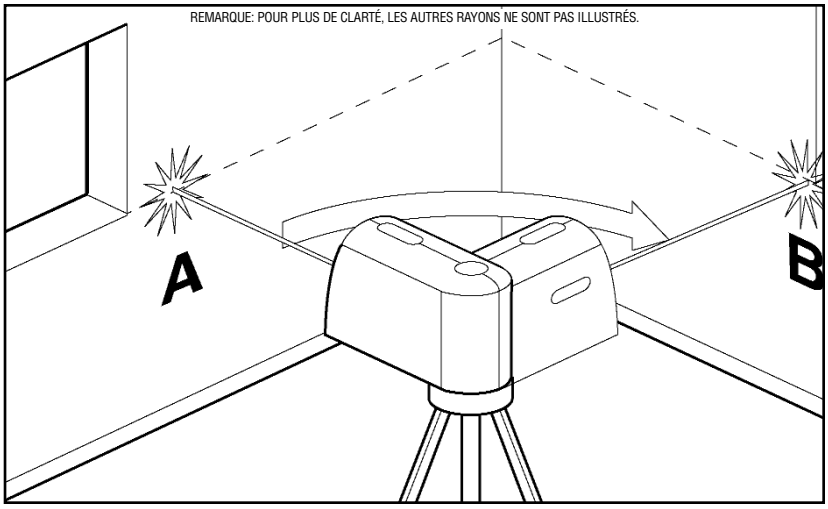
905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 41

Mise de niveau

1. Réglez la hauteur du laser alinger à l'aide d'un accessoire de montage ou d'un trépied et de façon à ce que l'un des trois rayons horizontaux touche le point de référence (marqué A dans cette illustration).
2. Tournez le laser alinger autour de son axe de montage pour placer l'un des trois rayons de mise de niveau sur le point recherché (marqué B dans cette illustration).

   Remarque: *Vous pouvez utiliser le rayon comme dispositif de mise de niveau sans tracer de ligne, bien que certaines utilisateurs préfèrent marquer l'emplacement du rayon en plusieurs points et tracer ensuite une ligne horizontale passant par ces points.*

Mise de niveau

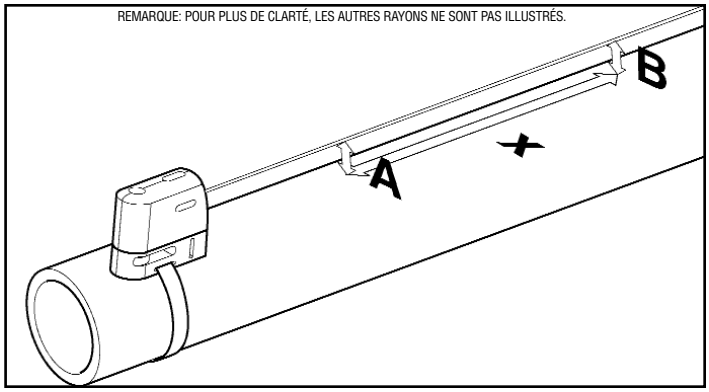


Nivellement

1. Placez le laser alinger au point le plus haut de la surface à niveler.
2. Mettez le laser alinger en marche.
3. Mesurez la hauteur A et notez-la.
4. Mesurez la hauteur B et la distance X entre A et B et notez-les.
5. Pente = (B - A)/X

   Remarque: *Pour calculer le pas, donnez à X la valeur de 12po.*

Nivellement

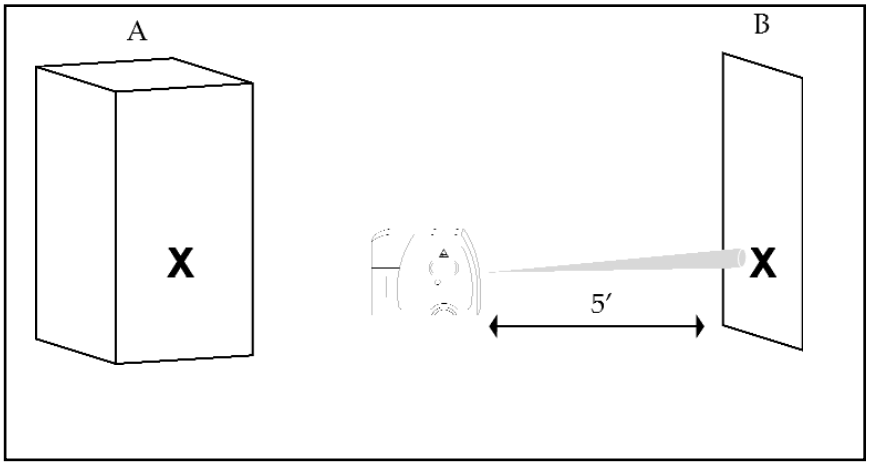


905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 42

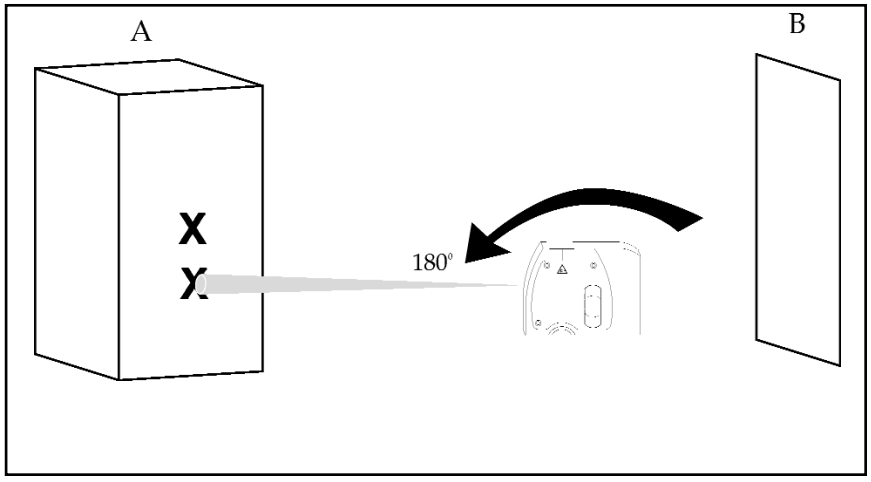
9. Procédure de réétalonnage

Tous les laser alinger sont étalonnés par Porter-Cable dans le cadre de son programme de contrôle de qualité. Ce processus garantit au client un produit de qualité supérieure et en conformité avec les Spécifications de produit indiquées. Bien qu'à sa réception le laser alinger soit correctement étalonné, il contient cependant des pièces de précision usinées qui peuvent se dérégler en cas de manipulation abusive. Si l'instrument subit une chute ou un choc important, son étalonnage doit être vérifié par l'utilisateur en procédant comme suit:

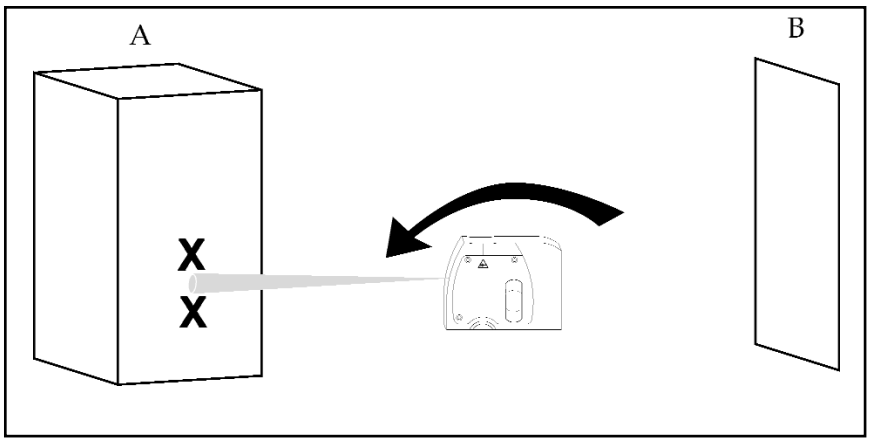
1. Choisissez votre site de calibrage. Pour obtenir le calibrage le plus précis possible, il est mieux d'employer deux surfaces verticales (à plomb) directement en face l'une de l'autre à 100‘ de distance (50‘ minimum).
2. Le processus de calibrage doit être fait sur un terrain plat pour ne pas devoir rajuster le laser alinger pendant le calibrage.
3. Éteignez le laser alinger.
4. Enlever les deux chevilles de calibrage sur le devant et sur le côté du laser alinger avec un tournevis à tête plate. Mettez les prises où ils ne seront pas perdus.
5. Placez le rayon latéral du laser alinger à environ 5‘ d'une des deux surfaces verticales. Ce sera la surface A. Mettez le laser alinger en marche.
6. Assurez-vous que le laser alinger est au niveau (le rayon laser ne clignote pas).
7. Placez le rayon latéral sur la surface A et marquez l'emplacement du point.
8. Tourner le laser alinger 180 degrés (assurez-vous que vous ne changez pas la hauteur) pour que le rayon laser latéral soit maintenant visible sur la surface opposée, la Surface B. Marquez l'emplacement du point sur la Surface B.
9. Déplacez le laser alinger à environ 5‘ de la Surface B (l'emplacement que vous venez de marquer). Levez ou baissez le laser alinger pour que le point du laser arrive sur l'endroit que vous avez déjà marqué.



10. Tournez le laser alinger 180 degrés (assurez-vous que vous ne changez pas la hauteur) pour que le rayon laser latéral soit maintenant visible sur la surface opposée, la Surface A. Marquez ce nouvel emplacement. Vous devez maintenant avoir deux marques sur la Surface A. La différence dans la hauteur entre les deux marques est égale à deux fois l'erreur dans le calibrage. Si les deux marques sont au même point, l'unité ne doit pas être calibrée. Si les deux marques ne sont pas sur le même point, continuez à l'étape 11.
11. Éteignez le laser alinger.
12. Insérez la clé hexagonale de 2mm (fournie dans la trousse) dans le port de calibrage latéral. Repérez la vis de calibrage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le rayon ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élever le rayon.
13. Mettez le laser alinger en marche et vérifiez la position du rayon pour voir s'il est exactement à mi-chemin entre les deux inscriptions faites sur la Surface A (où vous avez commencé). Répétez les étapes 11 - 13 jusqu'à ce que le point soit à mi-chemin entre les deux inscriptions.
14. Un des rayons avant a été calibré, passez à l'étape suivant.



15. Tournez le laser alinger environ 90 degrés et placez le rayon laser latéral sur la Surface A. Comparez la hauteur de ce rayon avec la hauteur du rayon avant déjà calibré. Si la hauteur de ce rayon correspond à la hauteur du rayon avant, le calibrage est complet. Sinon, passez à l'étape suivant.
16. Éteignez le laser alinger.
17. Le but de l'étape suivant est de placer le rayon latéral à la même hauteur que le rayon avant déjà calibré.
18. Insérez la clé hexagonale dans le port de calibrage avant. Repérez la vis de calibrage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le rayon ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élever le rayon.



19. Mettez le laser alinger en marche et vérifiez la hauteur du rayon latéral de nouveau.
20. Répétez les étapes 16-19 jusqu'à ce que le rayon latéral corresponde à la hauteur du rayon avant déjà calibré et passez à l'étape suivant.
21. Replacez les deux chevilles de calibrage sur le laser alinger.
22. Le calibrage est complet

10. Spécifications du produit

Précision:	+/- 6.4mm sur 30m
Portée (visibilité du laser):	Jusqu'à 30m
Mode de mise de niveau:	Mise de niveau automatique
Plage de mise de niveau	
D'avant en arrière:	+/- 6 degrés
Latéralement:	+/- 4 degrés
Indicateur de hors niveau:	Clignotement rapide et simultané des 3 rayons
Alimentation électrique:	3 x 1,5 V (AA)
Indicateur de piles déchargées:	Clignotement lent et simultané des 3 rayons (il reste 8-10 heures de fonctionnement)
Sortie laser:	635 nm, moins de 1 mW
Classification du laser:	Classe II
Poids (piles incluses):	250 g
Hecho en China	

905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 45

11. Soin et maintenance

Cet instrument est le résultat d'une conception et d'une fabrication supérieures et doit, par conséquent, être traité avec soin. Les suggestions figurant ci-dessous aideront l'utilisateur à satisfaire aux obligations de la garantie et à assurer le bon fonctionnement du produit pendant de longues années. Quand vous utilisez cet instrument:

- Gardez-le, ainsi que ses accessoires, hors de la portée des enfants.
- Gardez-le au sec. Le laser alinger est résistant à l'eau, mais la pluie, l'humidité et les liquides contenant des minéraux peuvent malgré tout s'y infiltrer et corroder ses circuits électriques.
- Évitez de le garder dans des endroits chauds. Les températures élevées risquent de raccourcir la durée de service des composants électroniques, d'endommager les piles et de déformer ou de faire fondre certaines pièces en plastique.
- Évitez de la gardez dans un endroit froid. Quand l'instrument revient à sa température de fonctionnement normale, de l'humidité peut apparaître à l'intérieur et endommager les cartes de circuit intégré.
- Bien que le laser alinger soit résistant à la poussière et aux saletés, il faut lui éviter des endroits poussiéreux et sales, car une exposition prolongée à ces éléments risquent d'endommager les pièces mobiles.
- N'essayez pas d'ouvrir l'instrument. Une manipulation de ses composants effectuée par un personnel non qualifié risque de l'endommager.
- Évitez de le laisser tomber, de le soumettre à des chocs et de le secouer. Une manipulation brutale risque de rompre ses circuits intégrés.
- N'utilisez aucun produit chimique agressif, solvant de nettoyage ou détergent fort pour le nettoyer. Essuyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Les ouvertures des rayons laser doivent rester propres. Essuyez-les périodiquement avec un coton-tige trempé dans de l'alcool.

GENERAL RÉPARATION (ENTRETIEN)

NETTOYER VOS OUTILS

Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si votre outil refuse de démarrer, assurez-vous que le bloc porte-piles est chargé et bien installé.

BATTERIE

La batterie se déchargera toute seule et sans occasionner aucun dégât si vous ne l'utilisez pas pour une longue période. Dans ce cas, il est alors possible qu'il soit nécessaire de la recharger avant de pouvoir l'utiliser.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

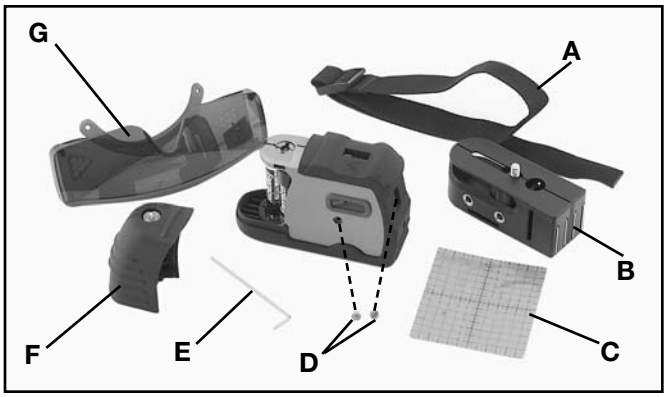
ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable fournisseur, de Porter-Cable • Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

905895 A - COURROIE
905893 B - SUPPORT MAGNÉTIQUE DE TRÉPIED
905897 C - CIBLE DE LASER
905892 D - PRISE GAUCHE D'CÉTALONNAGE
905896 E - CLÉ ALLEN
905891 F - COUVERTURE DE BATTERIE
905894 G - VERRES DE PERFECTIONNEMENT DE LASER



905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 47

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

905068 - 03-26-02.qxd 9/23/02 10:43 AM Page 48

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554
San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Boulevard, Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638
Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road, Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Road
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895
Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Braintree 02185 (Boston)
719 Granite Street
Phone: (781) 848-9810
Fax: (781) 848-6759
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
P.O. Box 12393
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897
St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238
Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157
Houston 77055
West 10 Business Center
1008 Wirt Road, Suite 120
Phone: (713) 682-0334
Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON
Auburn 98001 (Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 836-2840
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste,
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Montréal), Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): BAMMER®, LASERLOC®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKS™, JETSTREAM™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™, THE AMERICAN WOOD SHOP™ (design) , AUTO-SET™, B.O.S.S.™, BUILDER'S SAW™, CONTRACTOR'S SAW™, DELTA™, DELTACRAFT™, HOMECRAFT™, JET-LOCK™, KICKSTAND™, THE LUMBER COMPANY™ (design). MICRO-SET™, Q3™, QUICKSET II™, QUICKSET PLUS™, SAFEGUARD II™, SANDING CENTER™, SIDEKICK™, UNIFENCE™, UNIGUARD™, UNIRIP™, UNISAW™, VERSA-FEEDER™ , THIN-LINE™, TPS™, Emc²™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.